

**Vue bloc du programme des cours**

Or Th Pr Au Cr

**Bloc 1**

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège.  
La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L1 et L3)

**Cours obligatoires**

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| HEVL0035-1 | <i>Déontologie et gestion de projets</i> - Ludovic PIERARD           | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| INFO0116-1 | <i>Recherche documentaire et typographie</i>                         | Q2 |    |   |   | 5 |
|            | - <i>Recherche bibliographique et documentaire</i> - Christophe DONY |    | 15 | - | - |   |
|            | - <i>Typographie et mise en page</i> - Gérald PURNELLE               |    | 30 | - | - |   |

**Cours au choix**

**Choisir 2 modules parmi :**

**Anglais**

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0079-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction de l'anglais vers le français I</i> - Valérie BADA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0060-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais I</i> - Marie HERBILLON | TA | 60 | - | - | 5 |
| TRAD0096-1 | <i>Linguistique contrastive anglais-français (anglais)</i> - Marie HERBILLON               | Q1 | 30 | - | - | 5 |

**Allemand**

|            |   |    |    |   |   |   |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| TRAD0061-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I</i> - Céline LETAWE    | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0064-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand I</i> - MyriamNaomi WALBURG | TA | 60 | - | - | 5 |
| TRAD0062-1 | <i>Linguistique contrastive allemand-français</i> - Céline LETAWE                               | Q1 | 30 | - | - | 5 |

**Néerlandais**

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0066-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I</i> - Maud GONNE   | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0069-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais I</i> - Isa HENDRIKX | TA | 60 | - | - | 5 |
| TRAD0067-1 | <i>Linguistique contrastive néerlandais-français</i> - Laurent RASIER                        | Q1 | 30 | - | - | 5 |

**Espagnol**

|            |   |    |    |   |   |   |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| TRAD0073-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I</i> - Yves COUNASSE            | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0080-1 | <i>Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol I (espagnol)</i> - Patricia WILLSON | TA | 60 | - | - | 5 |
| TRAD0074-1 | <i>Linguistique contrastive espagnol-français (espagnol)</i> - Patricia WILLSON                         | Q1 | 30 | - | - | 5 |

**Finalité unique**

**Finalité spécialisée**

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0161-1 | <i>Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur</i> - Yves COUNASSE | Q2 | 30 | - | - | 5 |
|------------|--|----|----|---|---|---|

**Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :**

**Anglais**

Choisir 1 module parmi :

|            |   |    |  |  |  |   |
|------------|---|----|--|--|--|---|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et</i> | Q1 |  |  |  | 5 |
|------------|---|----|--|--|--|---|

|            |   |    |   |          |
|------------|---|----|---|----------|
|            | <i>technologies</i>   |    |   |          |
|            | - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG  | 30 | - | -        |
|            | - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG  | 30 | - | -        |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>                       | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS   | 30 | - | -        |
|            | - Journalisme et information - Valérie BADA   | 30 | - | -        |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : Questions juridiques, économiques et sociales</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Droit contractuel - Valérie MARIS   | 30 | - | -        |
|            | - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS   | 30 | - | -        |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>                        | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS   | 30 | - | -        |
|            | - Traduction littéraire anglais-français - Valérie BADA   | 30 | - | -        |
| TRAD0105-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : relations internationales</i>                     | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - Institutions internationales - Valérie MARIS  | 30 | - | -        |
|            | - Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG  | 30 | - | -        |

#### Allemand

Choisir 1 module parmi :

|            |  |    |   |          |
|------------|--|----|---|----------|
| TRAD0202-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i>     | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG                                     | 30 | - | -        |
|            | - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | -        |
| TRAD0106-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i>       | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Documents juridiques - Laurence HAMELS   | 30 | - | -        |
|            | - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS                                  | 30 | - | -        |
| TRAD0107-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Communication et marketing - Laurence HAMELS   | 30 | - | -        |
|            | - Copywriting et correction - Laurence HAMELS  | 30 | - | -        |
| TRAD0108-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i>          | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - Arts et culture - Laurence HAMELS  | 30 | - | -        |
|            | - Traduction littéraire allemand-français - Céline LETAWE -<br>Suppl : Laurence HAMELS         | 30 | - | -        |
| TRAD0109-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : politique et économique</i>         | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - Economie et finances - Laurence HAMELS   | 30 | - | -        |
|            | - Politique et activisme - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | -        |

#### Néerlandais

Choisir 1 module parmi :

|            |  |    |   |          |
|------------|--|----|---|----------|
| TRAD0110-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Technologie et médecine - Martine ETIENNE  | 30 | - | -        |
|            | - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN  | 30 | - | -        |
| TRAD0111-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : droit et politique</i>       | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - Institutions belges et européennes - Martine ETIENNE                                   | 30 | - | -        |
|            | - Documents juridiques - Martine ETIENNE   | 30 | - | -        |

|            |   |    |   |          |
|------------|---|----|---|----------|
| TRAD0112-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : économie et administration des affaires</i> | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Droit contractuel</i> - Martine ETIENNE  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Monde de l'entreprise : de la comptabilité à la sécurité</i> - Martine ETIENNE                     | 30 | - | -        |
| TRAD0113-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i>                  | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Culture</i> - Maud GONNE   | 30 | - | -        |
|            | - <i>Traduction littéraire néerlandais-français</i> - Maud GONNE  | 30 | - | -        |
| TRAD0114-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie presse et médias</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Tourisme et muséographie</i> - Pierre GERON  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Presse et médias</i> - Pierre GERON  | 30 | - | -        |

#### Espagnol

Choisir 1 module parmi :

|            |   |    |   |          |
|------------|---|----|---|----------|
| TRAD0115-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : sciences et technologies</i>             | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Technologies appliquées</i> - Laura CHARLIER   | 30 | - | -        |
|            | - <i>Médecine et pharmacie</i> - Valérie SPAPEN   | 30 | - | -        |
| TRAD0116-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i>   | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Echanges internationaux</i> - Laura CHARLIER   | 30 | - | -        |
|            | - <i>Sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS  | 30 | - | -        |
| TRAD0117-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales (espagnol)</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Droit</i> - Yves COUNASSE  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Politique et diplomatie</i> - Laura CHARLIER   | 30 | - | -        |
| TRAD0118-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature (espagnol)</i>    | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Arts et cultures</i> - Anne DEBRAS   | 30 | - | -        |
|            | - <i>Traduction littéraire espagnol-français</i> - Yves COUNASSE                                    | 30 | - | -        |
| TRAD0119-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée</i>          | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Traduction assermentée</i> - Valérie SPAPEN  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Economie appliquée</i> - Laura CHARLIER  | 30 | - | -        |

Pour une seule langue, choisir 1 module complémentaire non-sélectionné précédemment parmi :

#### Anglais

|            |   |    |   |          |
|------------|---|----|---|----------|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>                      | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | -        |
|            | - <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG                                     | 30 | - | -        |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>                       | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA  | 30 | - | -        |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : Questions juridiques, économiques et sociales</i> | Q1 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS  | 30 | - | -        |
|            | - <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS  | 30 | - | -        |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>                        | Q2 |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Muséographie, sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS  | 30 | - | -        |

|                    |  |    |   |   |   |
|--------------------|--|----|---|---|---|
|                    | - Traduction littéraire anglais-français - Valérie BADA  | 30 | - | - |   |
| TRAD0105-1         | Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : relations internationales                 | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Institutions internationales - Valérie MARIS   | 30 | - | - |   |
|                    | - Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | - |   |
| <b>Allemand</b>    |  |    |   |   |   |
| TRAD0202-1         | Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie              | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG                                       | 30 | - | - |   |
|                    | - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | - |   |
| TRAD0106-1         | Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée                | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Documents juridiques - Laurence HAMELS   | 30 | - | - |   |
|                    | - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS                                    | 30 | - | - |   |
| TRAD0107-1         | Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel          | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Communication et marketing - Laurence HAMELS   | 30 | - | - |   |
|                    | - Copywriting et correction - Laurence HAMELS  | 30 | - | - |   |
| TRAD0108-1         | Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature                   | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Arts et culture - Laurence HAMELS  | 30 | - | - |   |
|                    | - Traduction littéraire allemand-français - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS              | 30 | - | - |   |
| TRAD0109-1         | Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : politique et économique                  | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Economie et finances - Laurence HAMELS   | 30 | - | - |   |
|                    | - Politique et activisme - Bénédicte KLINKENBERG   | 30 | - | - |   |
| <b>Néerlandais</b> |  |    |   |   |   |
| TRAD0110-1         | Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies                | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Technologie et médecine - Martine ETIENNE  | 30 | - | - |   |
|                    | - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN  | 30 | - | - |   |
| TRAD0111-1         | Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : droit et politique                      | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Institutions belges et européennes - Martine ETIENNE   | 30 | - | - |   |
|                    | - Documents juridiques - Martine ETIENNE   | 30 | - | - |   |
| TRAD0112-1         | Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : économie et administration des affaires | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Droit contractuel - Martine ETIENNE  | 30 | - | - |   |
|                    | - Monde de l'entreprise : de la comptabilité à la sécurité - Martine ETIENNE                     | 30 | - | - |   |
| TRAD0113-1         | Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature                  | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Culture - Maud GONNE   | 30 | - | - |   |
|                    | - Traduction littéraire néerlandais-français - Maud GONNE  | 30 | - | - |   |
| TRAD0114-1         | Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie presse et médias | Q1 |   |   | 5 |
|                    | - Tourisme et muséographie - Pierre GERON  | 30 | - | - |   |
|                    | - Presse et médias - Pierre GERON  | 30 | - | - |   |
| <b>Espagnol</b>    |  |    |   |   |   |
| TRAD0115-1         | Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : sciences et technologies                 | Q2 |   |   | 5 |
|                    | - Technologies appliquées - Laura CHARLIER   | 30 | - | - |   |

|            |   |    |   |   |          |
|------------|---|----|---|---|----------|
|            | - <i>Médecine et pharmacie</i> - Valérie SPAPEN   | 30 | - | - |          |
| TRAD0116-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i>   | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Echanges internationaux</i> - Laura CHARLIER   | 30 | - | - |          |
|            | - <i>Sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS  | 30 | - | - |          |
| TRAD0117-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales (espagnol)</i> | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Droit</i> - Yves COUNASSE  | 30 | - | - |          |
|            | - <i>Politique et diplomatie</i> - Laura CHARLIER   | 30 | - | - |          |
| TRAD0118-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature (espagnol)</i>    | Q2 |   |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Arts et cultures</i> - Anne DEBRAS   | 30 | - | - |          |
|            | - <i>Traduction littéraire espagnol-français</i> - Yves COUNASSE                                    | 30 | - | - |          |
| TRAD0119-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée</i>          | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - <i>Traduction assermentée</i> - Valérie SPAPEN  | 30 | - | - |          |
|            | - <i>Economie appliquée</i> - Laura CHARLIER  | 30 | - | - |          |

#### Cours facultatifs

|            |  |    |    |    |           |
|------------|--|----|----|----|-----------|
| TRAD0125-1 | <i>Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i>        | TA |    |    | <b>10</b> |
|            | - <i>Pratique de la langue anglaise</i> - Mélanie CÜPPER, Mathilde MERGEAI                               |    | -  | 60 | -         |
|            | - <i>Initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Valérie MARIS |    | 30 | -  | -         |
| TRAD0152-1 | <i>Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i>      | TA |    |    | <b>10</b> |
|            | - <i>Initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE                   |    | 30 | -  | -         |
|            | - <i>Pratique de la langue allemande</i> - Mélanie CÜPPER  |    | -  | 60 | -         |
| TRAD0155-1 | <i>Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i>  | TA |    |    | <b>10</b> |
|            | - <i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS, Raphaël LO MONTE |    | 30 | -  | -         |
|            | - <i>Pratique de la langue néerlandaise</i> - Magali CLAESKENS   |    | -  | 60 | -         |
| TRAD0158-1 | <i>Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i>      | TA |    |    | <b>10</b> |
|            | - <i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS                |    | 30 | -  | -         |
|            | - <i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS                |    | -  | 60 | -         |
| TRAD1124-1 | <i>Initiation à l'interprétation</i>   | Q1 | 30 | -  | -         |
|            |  |    |    |    | <b>5</b>  |

#### Bloc 2

Programme co-organisé avec la Haute École de la Ville de Liège.  
La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L1 et L3)

#### Cours obligatoires

|            |   |    |   |   |     |           |
|------------|---|----|---|---|-----|-----------|
| PSTG0020-1 | <i>Stages</i> - Céline LETAWE, Yolanda LORENTE CARRILLO - [12sem St.] | TA | - | - | [+] | <b>15</b> |
| PTFE0033-1 | <i>Travail de fin d'études</i> - Valérie BADA                         | TA | - | - | -   | <b>15</b> |

#### Cours au choix

##### Poursuivre le choix de modules

##### Anglais

|            |   |    |    |   |   |          |
|------------|---|----|----|---|---|----------|
| TRAD0059-1 | <i>Questions de civilisation anglaise (anglais)</i> - Marie HERBILLON | Q1 | 30 | - | - | <b>5</b> |
|------------|---|----|----|---|---|----------|

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0072-1 *Théorie et pratique de la traduction de l'anglais vers le français II* - Valérie BADA Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0079-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'anglais vers le français I

TRAD0071-1 *Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais II* - Marie HERBILLON Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0060-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais I

#### Allemand

TRAD0063-1 *Questions de civilisation allemande* (allemand) - MyriamNaomi WALBURG Q1 30 - - 5

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0065-1 *Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français II* - Céline LETAWE Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0061-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I

TRAD0084-1 *Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand II* - MyriamNaomi WALBURG Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0064-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand I

#### Néerlandais

TRAD0068-1 *Questions de civilisation néerlandaise* (néerlandais) - Isa HENDRIKX Q1 30 - - 5

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0070-1 *Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français II* - Maud GONNE - Suppl : Kim ANDRINGA Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0066-1 - Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I

TRAD0088-1 *Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais II* - Isa HENDRIKX Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0069-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais I

#### Espagnol

TRAD0075-1 *Questions de civilisation hispanique* (espagnol) - Patricia WILLSON Q1 30 - - 5

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0076-1 *Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français II* - Yves COUNASSE Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0073-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I

TRAD0092-1 *Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol II* (espagnol) - Patricia WILLSON Q1 30 - - 5

**Corequis :**

TRAD0080-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol I

#### Poursuite de la finalité

##### Finalité spécialisée

##### Poursuivre le choix de module

##### Anglais

Choisir 1 module parmi :

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i><br>- Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG<br>- Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i><br>- Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS<br>- Journalisme et information - Valérie BADA  | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : Questions juridiques, économiques et sociales</i><br>- Droit contractuel - Valérie MARIS<br>- Questions économiques et sociales - Valérie MARIS                | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i><br>- Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS<br>- Traduction littéraire anglais-français - Valérie BADA           | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0105-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : relations internationales</i><br>- Institutions internationales - Valérie MARIS<br>- Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG                              | Q2 | 30 | - | - | 5 |

#### Allemand

Choisir 1 module parmi :

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0202-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i><br>- Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG<br>- Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG           | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0106-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i><br>- Documents juridiques - Laurence HAMELS<br>- Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS                  | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0107-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i><br>- Communication et marketing - Laurence HAMELS<br>- Copywriting et correction - Laurence HAMELS                      | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0108-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i><br>- Arts et culture - Laurence HAMELS<br>- Traduction littéraire allemand-français - Céline LETAWE -<br>Suppl : Laurence HAMELS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0109-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : politique et économique</i><br>- Economie et finances - Laurence HAMELS<br>- Politique et activisme - Bénédicte KLINKENBERG                                 | Q2 | 30 | - | - | 5 |

#### Néerlandais

Choisir 1 module parmi :

|            |  |    |    |   |   |   |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| TRAD0110-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i><br>- Technologie et médecine - Martine ETIENNE<br>- Sciences de la vie - Liliane GEHLEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0111-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : droit et politique</i><br>- Institutions belges et européennes - Martine ETIENNE                                     | Q1 | 30 | - | - | 5 |

|            |   |    |   |   |          |
|------------|---|----|---|---|----------|
|            | - Documents juridiques - Martine ETIENNE  | 30 | - | - |          |
| TRAD0112-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : économie et administration des affaires</i> | Q2 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Droit contractuel - Martine ETIENNE   | 30 | - | - |          |
|            | - Monde de l'entreprise : de la comptabilité à la sécurité - Martine ETIENNE                            | 30 | - | - |          |
| TRAD0113-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i>                  | Q2 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Culture - Maud GONNE  | 30 | - | - |          |
|            | - Traduction littéraire néerlandais-français - Maud GONNE   | 30 | - | - |          |
| TRAD0114-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie presse et médias</i> | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Tourisme et muséographie - Pierre GERON   | 30 | - | - |          |
|            | - Presse et médias - Pierre GERON   | 30 | - | - |          |

#### Espagnol

Choisir 1 module parmi :

|            |   |    |   |   |          |
|------------|---|----|---|---|----------|
| TRAD0115-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : sciences et technologies</i>             | Q2 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Technologies appliquées - Laura CHARLIER  | 30 | - | - |          |
|            | - Médecine et pharmacie - Valérie SPAPEN  | 30 | - | - |          |
| TRAD0116-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i>   | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Echanges internationaux - Laura CHARLIER  | 30 | - | - |          |
|            | - Sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS   | 30 | - | - |          |
| TRAD0117-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales (espagnol)</i> | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Droit - Yves COUNASSE   | 30 | - | - |          |
|            | - Politique et diplomatie - Laura CHARLIER  | 30 | - | - |          |
| TRAD0118-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature (espagnol)</i>    | Q2 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Arts et cultures - Anne DEBRAS  | 30 | - | - |          |
|            | - Traduction littéraire espagnol-français - Yves COUNASSE   | 30 | - | - |          |
| TRAD0119-1 | <i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée</i>          | Q1 |   |   | <b>5</b> |
|            | - Traduction assermentée - Valérie SPAPEN   | 30 | - | - |          |
|            | - Economie appliquée - Laura CHARLIER   | 30 | - | - |          |

#### Cours facultatifs

|            |  |    |    |   |   |          |
|------------|--|----|----|---|---|----------|
| TRAD0127-1 | <i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI | TA | 60 | - | - | <b>5</b> |
| TRAD0153-1 | <i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE                      | TA | 60 | - | - | <b>5</b> |
| TRAD0156-1 | <i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS                      | TA | 60 | - | - | <b>5</b> |
| TRAD0159-1 | <i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS                            | TA | 60 | - | - | <b>5</b> |

#### Bloc d'aménagement du programme de l'année